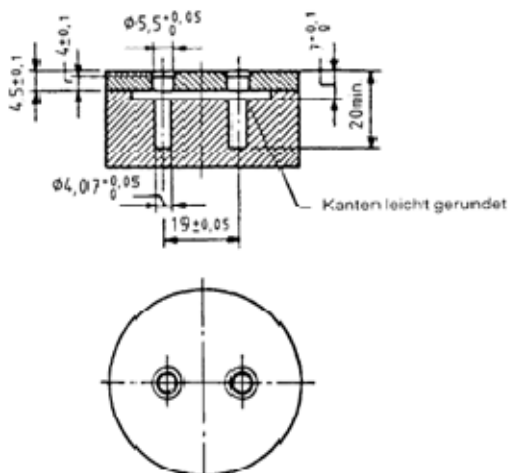


Erfahrungsaustauschkreis im Rahmen des ProdSG <i>Exchange of experience circle within the frame of the ProdSG</i> Anfrage an den EK 1/ Inquiry to the EK 1 – AD05	EK 1 557-13
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------

Thema: <i>Subject:</i>	Falltrommelprüfung an Steckernetzteilen mit Eurostecker für allgemeine Anwendungen, z.B. Bürogeräte, Haushaltsgeräte, etc. <i>Tumbling barrel test at plug-in power supplies with Euro plug for common application e.g. office appliances, household appliances, etc.</i>
Stichwort <i>Keyword</i>	Steckernetzteil mit Euro-Stecker, Falltrommelprüfung <i>Plug-in power supply with Euro plug, tumbling barrel test</i>
Bezug: Norm, Abschnitt Gesetz, Richtlinie <i>Reference:</i> <i>Standard, section</i> <i>law, directive</i>	DIN VDE 0620-1:2010, DIN VDE 0620-1:2013+DIN VDE 0620-2-1:2013, DIN VDE 0620-101:1992
Umlaufpapiere Sitzung	546-13,
Frage: <i>Question:</i>	Welche Anforderungen bzgl. der Maßhaltigkeit müssen an die Steckerstifte von Steckernetzteilen, die für Produkte im Geltungsbereich einer GS-Zertifizierung verwendet werden, nach der Falltrommelprüfung gemäß DIN VDE 0620-2-1:2013, Abschnitt 24.2 gestellt werden? <i>Which requirements in regard of dimension compatibility have to be requested for the pins of plug-in power supplies, which will be used for products in the scope of a GS certification; after the tumbling barrel test according to DIN VDE 0620-2-1:2013, sub-clause 24.2?</i>
Lösungs- Vorschlag:	<p>Bei Steckernetzteilen wird der angeformte Stecker als Komponente betrachtet und in Deutschland generell nach DIN VDE 0620-1:2010 bzw. DIN VDE 0620-1:2013 und DIN VDE 0620-2-1:2013 beurteilt.</p> <p>Nach der Prüfung gemäß DIN VDE 0620-2-1:2013, Abschnitt 24.2 muss der Stecker noch die Prüfung entsprechend DIN VDE 0620-101:1992 Abschnitt 7 Bild 2 „Lehre für die Auswechselbarkeit“ bestehen.</p> <p>Es muss möglich sein, die Stecker in die Lehre ohne übermäßige Kraft so einzuführen, dass ihre Stirnfläche die Oberfläche der Lehre berührt.</p>  <p>The technical drawing shows a cross-section of a Euro plug pin. The dimensions are: total length 4.5 ± 0.1 mm, distance from the end to the start of the pin 4 ± 0.1 mm, pin diameter $\phi 5.5^{+0.05}_0$ mm, distance from the end to the start of the pin's diameter 19 ± 0.05 mm, pin diameter $\phi 4.07^{+0.05}_0$ mm, and a chamfered edge with a radius of 1 ± 0.1 mm. The bottom edge of the pin is 2.0 mm high. A note indicates 'Kanten leicht gerundet' (edges slightly rounded). Below the cross-section is a top view showing two circular holes in a circular base.</p>

<i>Proposal of solution:</i>	<p><i>The moulded plug of plug-in power supplies will be considered as component and will be generally evaluated in Germany according to DIN VDE 0620-1:2010 respectively DIN VDE 0620-1:2013 and DIN VDE 0620-2-1:2013</i></p> <p><i>After the test according to DIN VDE 0620-2-1:2013, sub-clause 24.2, the plug be shall still pass the test according to DIN VDE 0620-101:1992 clause 7, figure 2 "Gauge for interchangeability"</i></p> <p><i>It should be possible to insert the plug without applying an excessive force such that the end surface touches the surface of the gauge</i></p>
Begründung: <i>Reason:</i>	<p>Die DIN VDE 0620-1:2010 bzw. DIN VDE 0620-1:2013 und DIN VDE 0620-2-1:2013 sind als Komponentennorm für den Stecker des Steckernetzteils heranzuziehen. Bei der geforderten Falltrommelprüfung nach VDE 0620-2-1:2013, Abschnitt 24.2 ist das komplette Steckernetzteil als Stecker zu prüfen.</p> <p><i>DIN VDE 0620-1:2010 respectively DIN VDE 0620-1:2013 and DIN VDE 0620-2-1:2013 as component standard for the plug have to be applied. During the tumbling barrel test according to DIN VDE 0620-2-1:2013, sub-clause 24.2, the whole plug-in power supply shall be tested as a plug.</i></p>
Entscheidung <i>Decision</i>	<p>Der Lösungsvorschlag ist angenommen 2013-07-10 Für die Umsetzung gilt Kategorie C nach AD06.</p> <p><i>Proposal of solution is accepted 2013-07-10</i> <i>For implement the category C according to AD 06 is essential.</i></p>